

# 世界现代散文精华

## 少年版

丁汀、歌辛 编

湖南少年儿童出版社

SHI JIE XIAN DAI SAN WEN JING HUA



Profound sensitivity, depth of con- and the awareness of the follies o- deavours - such qualities are display- author in these short stories full of w- foresight. In our era of mindless grov- of it marked by selfish greed and lack- feeling, this timely book of short stories by author Shingji Tajima has something all of us. A message that in a human life, encum- passing much more than material success, am- bition untemperd by love can destroy, the soul. A warning that efforts to reach the is without concern for the make human existence

qualities which made human life beautiful & worth living. This book is dedicated to children, adults as well, who in spite of doubts and o- ficinities turn with hope and determination fo- the approaching 21st century.

Profound sensitivity, depth of compassi- such qualities are displayed. hope to ov- us from mak- of short stor- der at a stage- intolerance, eaten to lead- ose fundamen-

# 世界现代散文精华

丁汀  
歌辛 编

责任编辑：熊楚健

封面  
插图：翱子

·少年版·

湖南少年儿童出版社出版

## 世界现代散文精华（少年版）

丁汀 歌辛 编

湖南少年儿童出版社出版  
(长沙市营盘东路3号)

湖南省新华书店发行  
长沙化勘印刷有限公司印刷

字数: 24万 开本: 850 × 1168 1/32 印张: 13.625 插页: 10  
1996年12月第1版 2004年4月第2版第1次印刷

责任编辑: 熊楚健  
封面设计: 翱子

印数: 5001-11000

ISBN7-5358-1172-8/I · 356

定价: 18.50元

本书若有印刷、装订错误, 请与本社联系。

联系电话: 0731-4435602(生产部)

市场部购书联系电话: 0731-2568336、2568325、2568790

## 前言

说不清是何原因,打小我便对“散文”这个似乎太高雅的东西产生了浓厚兴趣。我感到迷惑:同样是吃五谷,为什么有的人能把月亮写得那么朦胧,把阳光写得那么灿烂,把风写得那么飘渺,把雪写得那么无暇。花、草、鱼、虫、江、河、湖、海、星、云、雷、电、老人、孩子、光明、黑暗……天地间一切事物,到了他们笔下,便随心所欲地想变成什么样都成。“妙笔生花”的含义,我算是在散文大师那里寻到了答案。羡慕、崇拜的结果,便是我无法抵御地迷上了散文,尤其是在中学时代,更是到了如痴如狂的地步。

以后,上了大学,参加了工作,成了家,分心的事多了,这份迷恋便渐渐地淡了下来。直到最近,我那鬼精灵的儿子常常从学校跑回家来,缠着要我给他找一些“好词、好句、好段”,以完成老师交代的作业,过去的痴迷才又镜头般重现脑海。

从儿子那儿,我知道了学生们所见优秀散文并不多;从儿子那儿,我也知道了学校语文教学对散文其实十分看重,否则便不会有那么多“好词、好句、好段”的作业。由此,我不禁想,要是从散文大师的作品中,专为少年儿童挑出一些优美的散文成集,是不是一件略具功德的好事呢?同出版社的朋友一聊,没料想支持者还不

在少数。于是，在经过了将近一年的、颇为辛苦的寻觅之后，便有了《中国现代散文精华（少年版）》和《世界现代散文精华（少年版）》的诞生。

在寻找、选择、挑拣的过程中，我深感工作之不易。哪些作品是现代散文大师们的最优之作呢？这些优秀散文中又有哪些最适合今天的少年阅读呢？二三十年代的文人们在某些文字和文法的应用上与当今不尽相同，如何既保持原作的风貌，又使少年朋友们在阅读的时候不至于太不“眼顺”呢？一个又一个难题，确使人颇费踌躇。笨人笨法，我只好成日泡在图书馆里从浩如烟海的书堆中一篇一篇地筛过来筛过去。而对于文字，思忖再三，决定只对原作中某些字作必要的改动。如将“底”改为“的”，“象”改为“像”，“匾”改为“扁”等。

工作终于完成，我怀着忐忑的心情，注视着面前的书，也注视着少年朋友们。真盼望少年朋友能喜爱她，受到感动，就像我当年喜爱她，被她感动一样。当然，我同样也盼望少年朋友能对我这个大朋友多提宝贵意见。我深深地明白，你们的意见，是最直率、最无遮拦、最能一针见血的真知灼见。

最后，我想感谢所有帮助我，使我得以实现愿望的朋友们。是你们的鼓励，使我有勇气；是你们的帮衬，才有了今天案头上两本美丽的书。所以，在这里我要衷心地道一声：谢了。

丁 汀

# 目 录

## 俄国、前苏联

### 屠格涅夫

麻雀 ----- 1

对话 ----- 2

### 费·柯罗连柯

火光 ----- 4

### 塔·苏霍津娜·托尔斯塔娅

遥远的回忆 ----- 6

### 高尔基

海燕 ----- 13

鹰歌 ----- 15

意大利童话 ----- 21

### 伊凡·蒲宁

雾 ----- 26

静 ----- 32

### 普里什文

马蹄 ----- 38

森林的墓地 ----- 43

### 列夫·托尔斯泰

|                |     |
|----------------|-----|
| 我的忏悔-----      | 45  |
| 比雅杜里亚          |     |
| 世界的边沿在哪儿-----  | 59  |
| 米·布尔加科夫        |     |
| 回忆-----        | 64  |
| 伊·巴别尔          |     |
| 开始-----        | 71  |
| 尼·奥斯特洛夫斯基      |     |
| 我的一天-----      | 76  |
| 法国             |     |
| 法布尔            |     |
| 肉体食粮与精神食粮----- | 81  |
| 大孔雀蛾的晚会-----   | 82  |
| 蟋蟀出世记-----     | 84  |
| 螳螂猎食-----      | 86  |
| 法朗士            |     |
| 塞纳河岸的早晨-----   | 95  |
| 在左拉墓前的演说-----  | 96  |
| 苏珊-----        | 101 |
| 莫泊桑            |     |
| 雪夜-----        | 103 |
| 儒勒·列那尔         |     |
| 自然素描-----      | 105 |

## 罗曼·罗兰

忆 -----114

鼠笼 -----115

## 阿兰

绵羊 -----123

## 纪德

沙漠 -----125

## 高兰特

最后一次的炉火 -----128

## 巴比塞

红色的圣女 -----132

## 保尔·瓦扬·古久里

一只苍蝇被压死了 -----138

## 美国

### 马克·吐温

约翰叔叔的农庄 -----145

## 德莱塞

我的梦中城市 -----150

## 克里斯托弗·莫雷

门 -----154

## 英国

### 威廉·亨利·赫德逊

鸟的音乐 -----157

## 吉辛

四季随笔：夏-----164

## 史密斯

玫瑰-----166

## 克拉顿·布洛克

大战前的星期天-----169

## 罗伯特·林德

畏惧-----172

## 伍尔芙

三幅画-----178

太阳和鱼-----182

果园里-----188

## 戴维·赫伯特·劳伦斯

墨丘利-----190

## 爱尔兰

### 萧伯纳

贝多芬百年祭-----196

## 叶芝

最后的吟游诗人-----202

## 德国

### 尼采

夜之歌-----209

查拉斯图拉下山-----211

## 魏斯柯普夫

铁闸六则-----214

## 奥地利

### 茨威格

从罗丹得到的启示-----224

### 卡夫卡

猛兽-----227

旅途札记-----228

## 丹麦

### 勃兰兑斯

人生-----234

### 尼克索

至死不渝-----237

## 挪威

### 恩特赛

挪威的欢乐时光-----246

## 瑞典

### 拉格洛夫

午睡-----255

## 芬兰

### 别卡宁

遥远的岛-----258

## 日本

## 小泉八云

一个夏日的梦-----264

烧津-----278

## 夏目漱石

子规的画-----288

挂幅-----290

## 德富芦花

自然与人生(节选)-----293

## 国木田独步

面向落日-----305

春鸟-----306

## 岛崎藤村

千曲川风情(节选)-----315

## 印度

### 泰戈尔

黄昏和黎明-----324

金色花,雨天,告别-----325

小巷-----328

净修林-----329

中国和印度-----334

孟加拉掠影(节录)-----340

## 黎巴嫩

### 纪伯伦

伟大的渴望-----368

瞻望未来-----369

虚荣的紫罗兰-----370

浪之歌,雨之歌,美之歌-----374

## 埃及

穆斯塔法·鲁特菲·曼法鲁蒂

孤儿-----378

## 波兰

显克微支

游美杂记(节录)-----390

## 捷克

基希

斗鸡-----394

## 恰彼克

甜蜜的翁布里亚-----404

田园诗情-----406

## 伏契克

我生命的果实(一)-----408

我生命的果实(二)-----409

## 南斯拉夫

伍里采维奇

黎明,时间-----411

## 保加利亚

斯米尔宁斯基

赤脚的孩子-----414

加拿大

里科夫

美国人真古怪-----416

智利

米斯特拉尔

女教师的祈祷-----419

乌拉圭

何塞·恩里克·罗多

坚硬的荒原-----421

西班牙

巴罗哈

烧炭人-----424

## 屠格涅夫

### 麻雀

我打猎归来，沿着花园的林荫路走着。狗跑在我前边。

突然，狗放慢脚步，蹑足潜行，好像嗅到了前边有什么野物。

我顺着林荫路望去，看见了一只嘴边还带黄色、头上生着柔毛的小麻雀。它从巢里跌落下来（风猛烈地吹打着林荫路上的白桦树），呆呆地伏在地上，孤立无援地张开两只羽毛还未丰满的小翅膀。

我的狗慢慢向它靠近。忽然，从附近一棵树上飞下一只黑胸脯的老麻雀，像一颗石子似的落到狗的鼻子跟前——它全身倒竖着羽毛，惊惶万状，发出绝望、凄惨的叫声，两次扑向露出牙齿、大张着的狗嘴边去。

它是猛扑下来救护幼雀的。它用身体掩护着自己的幼儿……但它整个小小的身体因恐怖而战栗着，它小小的声音也变得粗暴嘶哑了，它在牺牲自己了！

在它看来，狗该是个多么庞大的怪物啊！然而，它还是不能站在自己高高的、安全的树枝上……一种比它的理智更强烈的力量，使它从那儿扑下身来。

我的特列左尔站住了，向后退了退……看来，它也感到了这

种力量。

我赶紧唤住惊惶失措的狗——然后，我怀着尊敬的心情，走开了。

是呵，请不要见笑。我尊敬那只小小的、英勇的鸟儿，我尊敬它那种爱的冲动和力量。

爱，我想，比死和死的恐惧更强大。只有依靠它，依靠这种爱，生命才能维持下去，发展下去。

## 对 话

“不论是少女峰或黑鹰峰上面都还不会有过人的足迹。”

阿尔卑斯的绝顶……巍峨悬崖的连脉……群山的中心。

群山上面是一片浅绿、晴朗、沉静的天。寒气严酷，冰雪坚硬，风吹冰盖的沉郁的峰顶从雪中突出。

地平线的两边耸立着两个巨物，这便是少女峰与黑鹰峰。

少女峰对它邻居说：“你可以跟我讲些什么新的事情吗？你看见的比我多，下界可有什么？”

两千年过去了，那不过是一分钟的时间。黑鹰峰用它的吼声答道：“浓云盖着大地……等一会儿吧。”

又过了几千年，还只是一分钟的时间。

“喂，现在呢？”少女峰问道。

“现在，我看见了，下面一切仍旧是那样：青的流水，黑的树林，灰的石堆。虫儿在其间爬来爬去，全是无谓的纷扰，那就是从来没有亵渎过你我的两脚动物呢。”

“是人们吗？”

“是，人们。”

几千年过去了，还只是一分钟。

“喂，现在呢？”少女峰又问。

“小虫好像少了些了，”黑鹰峰雷响般回答，“下界看得清楚多了。水退了些，树林也稀疏了。”

几千年又过去了，还只是一分钟。

“现在你看见什么？”少女峰说。

“我们四周像是更干净了。”黑鹰峰答道，“可是远远的山谷里仍还有一些点子，还有什么东西在动。”

“现在呢？”再过几千年（还是一分钟）后，少女峰又问。

“现在好了，”黑鹰峰回答，“到处都清爽了，什么地方都是白的。……到处都是我们的雪，还有冰。什么东西都给冻住了。现在好了，安静了。”

“好，”少女峰说，“不过我们话也讲够了，老朋友，是睡觉的时候了。”

“是睡觉的时候了。”

（大山睡去了，清澄的碧天在永寂的大地的上空睡去了。）

## 费·柯罗连柯

### 火光

很久以前，在一个漆黑的秋天的夜晚，我泛舟在西伯利亚一条阴森森的河上。船到一个转弯处，只见前面黑黢黢的山峰下面，一星火光蓦地一闪。

火光又明又亮，好像就在眼前……

“好啦，谢天谢地！”我高兴地说，“马上就到过夜的地方啦！”

船夫扭头朝身后的火光望了一眼，又不以为然地划起桨来。

“远着呢！”

我不相信他的话，因为火光冲破朦胧的夜色，明明在那儿闪烁。不过船夫是对的：事实上，火光的确还远着呢。

这些黑夜的火光的特点是：驱散黑暗，闪闪发亮，近在眼前，令人神往。乍一看，再划几下就到了……其实却还远着呢！……

我们在漆黑如黑的河上又划了很久。一个个峡谷和悬崖，迎面驶来，又向后移去，仿佛消失在茫茫的远方，而火光却依然停在前头，闪闪发亮，令人神往——依然是这么近，又依然是那么远……

现在，无论是这条被悬崖峭壁的阴影笼罩的漆黑的河流，还是那一星明亮的火光，都经常浮现在我的脑际，在这以前和在这